

Curriculum Vitae og Publikationsliste:

Jun Feng (forfatternavn, Jimbut). Oversætter, digter, dramatiker, romanforfatter og mag.art. i filosofi

Hiort Lorenzens Gade 19, 1.tv. 2200 København, Danmark / Mobil: 25328925 / E-mail: jimbut@hotmail.com

Født d. 11. april 1965 i Shanghai, Kina. Dansk statsborger, foråret 2000.

B.Sc (1986 Shanghai Kina) et BA (1999 SDU) et mag.art. (2002 SDU. Odense Danmark).

Uddannelse:

28. maj 2002 **Mag.art.** i filosofi på Syddansk Universitet, Odense.

Før 1992 (ankomst til Danmark 13. marts 1992) 1986 **B.Sc.** i matematik på Shanghai Normal University.

Udgivelser / Oversættelser:

Udkommende 2018-19

Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards, *Christelige Taler* skal udgives af Forlaget CSSPH i Kina.

(Forlaget "CSSPH" er en forkortelse af Forlaget "The Chinese Social Sciences Publishing House" i Beijing)

Kinesisk oversættelse af et udvalg af Holbergs komedier skal udgives af People's Literature Publishing House i Kina.

Kinesisk oversættelse til iscenesat læsning af dansk dramatik på Penghao Theatre, Beijing, Kina til november 2018 i: *Kaldet* (Astrid Saalbach) og *Den sidste bølge* (Peter-Clement Woetmann).

Kinesisk oversættelse af *Sult* (Jon Fosses dramatisering af Knut Hamsuns roman *Sult*).

2018 Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards *Opbyggelige taler*. Forlaget CSSPH. ISBN: 9787520319638

2017 Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards *Stadierne paa Livets Vei*. Commercial Press. ISBN 9787100129794

Kinesisk oversættelse af Ludvig Holbergs komedier *Jeppe paa Bierget eller den forvandlede Bonde* og *Den Politiske Kandestøber* (til reading-opsætningen på Det Danske Kulturinstitut i Beijing, september 2017)

2016 Dansk oversættelse af den fransk-kinesiske forfatter og dramatiker Gao Xingjians stykke *Ballade nocturne* og den kinesiske instruktør Huang Yings dramatisering af den gamle fortælling fra Tang-dynastiet for 1200 år siden *En drøm og en skål hirsegrød* som bidrag til *Kinesisk dramatik*, Forlaget DRAMA. ISBN 9788771671070.

2015 Kinesisk oversættelse af Gritt Uldall-Jessens teater stykke "*Det Gjør Ondt*", *sagde Havfruen*" (støttet af Danske Dramatikers Forbund) til Beijing Fringe Festival 2016.

2014 Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards *Kjerlighedens Gjerninger*. Forlaget CSSPH. ISBN 9787516138281

2013-14 Kinesisk oversættelse af Flemming Quist Møllers *Cykelmyggen Egon*. ISBN: 9787537667241

Kinesisk oversættelse af Benny Andersens udvalgte digte *Den anden Andersen: DET SIDSTE DIGT I VERDEN*. Forlaget Gold Wall Press, Beijing, Kina. ISBN: 9787515508450.

Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards *Begrebet Angest / Sygdommen til Døden / Frygt og bæven*. Forlaget CSSPH, Kina. ISBN: 9787516124512.

Dansk oversættelse af Azhongs, *Meditationernes bog*. Forlaget Poesiens Hus Rosette. ISBN: 9788799328734

2010 Kinesisk oversættelse af Jørgen Hass', *Illusionens filosofi*. Oriental Press Beijing. ISBN: 978-7-5060-4006-8.

Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards, *Gjentagelsen*. Oriental Press Beijing. ISBN: 978-7-5060-4034-1.

2009 Kinesisk oversættelse af Søren Kierkegaards, *Enten-Eller*. Forlaget CSSPH, Kina. ISBN: 9787500477839.

Kinesisk oversættelse af et udvalg af dansk dramatik bl.a. *Forbrydelse* (Peter Asmussen), *Gray* (Morti Vizki), *Det kinesiske spørgsmål* (Gritt Uldall-Jessen), *En verdensomsejling under bordet* (Bo hr. Hansen), *American Elektra* (Stig Dalager), *Først bli'r man jo født* (Line Knutzon), *Verdens Ende* (Astrid Saalbach), *Restaurant D'amour* (Aleksa Okanovic), *Nero* (Jokum Rohde). Oriental Press. ISBN: 9787506036849.

Udgivelser / Egne værker:

- 2017 Bidragyder til det svenske poesi-tidsskrift "PROVINS"(ISSN: 0280-9974): digtet "Ur varje gräns växer en annan".
- 2016 Bidragyder til PEN-antologien, "Ord på flugt". ISBN: 9788798981299
Co-forfatter og -researcher til drama, *Købers Paradis*, en teatertekst i samarbejde med Gritt Uldall-Jessen.
- 2015 Co-forfatter til drama, *Ligger godt i maven*, en teatertekst i samarbejde med Gritt Uldall-Jessen.
- 2014 Co-forfatter til drama, *BOX'EN*, en teatertekst i samarbejde med Gritt Uldall-Jessen.
- 2013 Drama, *Gud bevare Nydanskerne*. Forlaget DRAMA. ISBN: 978-87-7865-891-3.
- 2012-13 Fagbog på kinesisk, *Hegel eller Kierkegaard*. Forlag Gold Wall Press, Kina. ISBN: 9787515505909.
- 2011 Digtsamling, *Ukendt*. Forlag Arzig. ISBN: 9788799440214
- 2009 Bidragyder til PEN-antologien, "Herfra min verden går". ISBN: 9788798981237
- 2007 Digtsamling, *At leve i en fortælling*. Forlag tab&nar. Kbh. ISBN: 978-87-91846-09-0

Iscenesættelse af teaterstykker:

- 2015 *Ligger godt i maven* af Nydanskeren Jimbuts kulturforening på Københavns Musikteater. Mentor DIVA-residencies for instruktør Wang Chong og instruktør Yiyun Cai.
- 2014 *BOX'EN* af Nydanskeren Jimbuts kulturforening på Helsingør Teater. Arrangør af "Readingfestival for kinesisk dramatik", Forsøgsstationen.
- 2011 *Gud bevare Nydanskerne* af Nydanskeren Jimbuts kulturforening og Helsingør Teater.

Udmærkelser:

- 2017 Oversættelsen af S. Kierkegaards *Stadierne paa Livets Vei*, blev udmærket til en af "de 10 bedste bøger fra Commercial Press i 2017".
- 2011 Præmiering fra Statens Kunstfond: Digtsamling, *Ukendt*. Forlag Arzig.
(<http://www.kunst.dk/kunststoette/tildelinger/praemieringer-fra-statens-kunstfond/praemieringer-literatur-2011/jimbut-75000-kr/>)
- 2003 Svenska PEN's Tucholsky-pris: Roman *Tiden er til fest*. Udg. 1999. Forlaget Mellemsgaard.
(http://svenskapen.se/index.php?option=com_content&view=article&id=52:2003-ars-tucholskystipendium)